



## Anvisningar för montage av ångfällor samt utförande av ånguttag

## Instructions for the installation of steam traps and the construction of steam draw-off points

### Orientering

Denna utgåva skiljer sig från utgåva 2 i huvudsak genom att anvisningar för montage av ånguttag på ångstamrör har införts. Dessutom har vissa förändringar gällande armaturval införts.

Anvisningar för val av kondensatavledare framgår av SSG 1425.

### 1 Utförande

#### 1.1 Allmänt

- Ångfällor skall normalt vara försedda med flänsar. Vid låga tryck kan i undantagsfall avledare med gänganslutning användas. Vid tryck > PN 40 bör avledare med svetsändar användas.
- I montageanvisningarna nedan angivna silar och backventiler bortfaller om ångfällan har dessa funktioner inbyggda.
- Vid installationer där frysrisk föreligger placeras ventiler för direktdränering av ångledning och blåsning av sil så nära dräneringsficka respektive sil som möjligt.
- Ångfälla kan funktionskontrolleras genom särskilt instrument som appliceras direkt mot ångfällan. Alternativt monteras separat enhet före ångfällan på vilken kontrollinstrumentet ansluts. Vid ångtryck > 32 bar kan ej denna enhet nyttjas.
- Tillverkarens anvisningar gällande ångfällor skall följas.

### Guidance information

The principal difference between this edition and Edition No 2 is that instructions for the fitting of steam draw-off points on steam mains have been included. Some changes regarding the selection of pipe fittings have also been made. Instruction for the selection of steam traps are given in SSG 1425.

### 1 Construction

#### 1.1 General

- Steam traps shall normally be provided with flanges. At low pressures trap with threaded connections may be used in exceptional cases. At pressures > PN 40 traps with weldable joints should be used.
- The strainers and nonreturn valves indicated in the installation instructions do not have to be used if these functions form an integral part of the steam trap.
- In installations where there is a risk of freezing, valves for direct drainage of steam lines and purging of strainers should be placed as near the drain pocket or strainer as possible.
- The operation of a steam trap can be checked by a special instrument applied directly to the trap. Alternatively, a separate unit is to be installed before the trap and the instrument fitted to this. At pressures > 32 bar such a unit cannot be used.
- The manufacture's instructions regarding steam traps shall be observed.